

Anonimizált változat

Fordítás

C-281/19 - 1

C-281/19. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2019. április 3.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Tribunal administratif de Paris (Franciaország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2019. március 27.

Felperes:

XS

Alperes:

Az académie de Paris rektora

A TRIBUNAL ADMINISTRATIF

DE PARIS

[omissis] [ügyszám]

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

XS

A FRANCIA NÉP NEVÉBEN

[omissis] [A kérdést előterjesztő bíróság összetétele]

a tárgyalás napja: 2019. március 13.

ismertetve: 2019. március 27-én

[omissis]

XS [omissis] [a felperes képviselője] a 2017. június 28-án nyilvántartásba vett keresetlevelében és 2017. augusztus 29-én nyilvántartásba vett beadványában a bíróságtól azt kérte, hogy:

1) semmisítse meg a fellebbezését elutasító 2017. április 28-i határozatot, és ezzel együtt a 2017. március 15-i határozatot és az académie de Paris rektorának 2017. március 16-i határozatát;

2) kötelezze az académie de Paris rektorát, hogy az ítélet közlésétől számított kéthónapos határidőn belül oly módon határozzon XS átsorolásáról, hogy figyelembe veszi az általa az Európai Bizottságnál korábban eltöltött szolgálati időt;

3) a code de justice administrative (közigazgatási perrendtartás) L. 761-1. cikke alapján kötelezze az államot 3 000 euró megfizetésére.

XS arra hivatkozik, hogy:

- a megtámadott határozatok indokolása nem megfelelő.
- a megtámadott határozatoknak nincs jogalapja;
- a megtámadott határozatok téves jogalkalmazáson alapulnak.

Az académie de Paris rektora 2018. október 31-én nyilvántartásba vett ellenkérelmében a kereset elutasítását kéri **[eredeti 2. o.]**

Arra hivatkozik, hogy a kereset jogalapjai nem megalapozottak.

Tekintettel az ügy egyéb irataira.

Tekintettel az alábbiakra:

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés,
- a code des relations entre le public et l'administration (az ügyfelek és a közigazgatás kapcsolatáról szóló törvénykönyv);
- a décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d'administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l'ancienneté du personnel nommé dans l'un des corps de fonctionnaires de l'enseignement relevant du ministère de l'éducation nationale (a nemzeti oktatási minisztériumhoz tartozó pedagógusi testületbe kinevezett személyzet szolgálati idejének meghatározása során alkalmazandó szabályok közigazgatási szabályozásáról szóló 1951. december 5-i 51-1423. sz. rendelet);
- a décret n°90-680 du 1^{er} août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles (a tanárok különleges jogállásáról szóló 1990. augusztus 1-jei rendelet);

- a décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (az Európai Unió tagállamai vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes egyéb államok állampolgárainak valamely közzszolgálati állományba, tisztségbe vagy munkahelyre való felvételére, illetve besorolására vonatkozó részletszabályokról szóló 2010. március 22-i 2010-311. sz. rendelet);

- a circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française (a (költtségvetésért, államháztartásért és közzszolgálatért és az állam reformjáért felelős miniszternek az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes egyéb államok állampolgárainak valamely közzszolgálati állományba, tisztségbe vagy munkahelyre való felvételére, illetve besorolására vonatkozó részletszabályokról szóló 2011. április 15-i NOR BCRF 1100667C. sz. körlevele);

- a code de justice administrative (a közigazgatási eljárásról szóló törvénykönyv);

[omissis] [eljárás]

1. Tanári versenyvizsgálója sikeres teljesítését követően XS-t 2016. szeptember 1-jén próbaidős tanárrá nevezték ki. Az átsorolásáról szóló ügyirat vizsgálatának keretében a felperes az 1999. szeptember 16. és 2002. szeptember 15. között az Európai Bizottságban Brüsszelben programigazgatóként és asszisztensként szerzett szolgálati időre hivatkozott. 2017. március 15-én az académie de Parisrektora tájékoztatta arról, hogy a tanári testületbe történő átsorolásakor figyelmen kívül hagyta ezeket a szolgálati időket. Az académie de Paris rektora 2017. március 16-i határozatában az 1. fizetési osztályba sorolta át XS-t. 2017. március 30-án XS fellebbezést nyújtott be e két határozattal szemben, amelyet a 2017. április 28-i határozat elutasított. XS e három határozat megsemmisítését kéri.

Az alaki jogszerúségről:

2. Egy köztisztviselő átsorolásáról szóló határozat az ügyfelek és a közigazgatás kapcsolatáról szóló törvénykönyv L. 211-2. cikke értelmében nem tartozik azon egyedi igazgatási határozatok közé, amelyeket indokolni szükséges. Emellett a 2017. március 15-i határozat éppúgy, mint az XS fellebbezését elutasító határozat, rámutat, hogy a felperes által az Európai Bizottságnál eltöltött éveket **[eredeti 3. o.]** az átsorolásakor az érintett személy helyzetére alkalmazandó 1951. december 5-i 51-1423. sz. rendelet alapján hagyták figyelmen kívül, és röviden,

de kellőképpen egyértelműen kifejti az XS helyzetével kapcsolatos azon ténybeli körülményeket, amelyek alapján a döntéshozó a határozatokat meghozta. Ebből következően a 2017. március 15-i és a 2017. április 28-i határozatok mindenképpen megfelelően indokoltak.

Az anyagi jogszerűségről

3. Egyrészt, a fent említett 1990. augusztus 1-jei 90-680. sz. rendelet 20. cikke értelmében: *„A versenyvizsga útján felvételt nyert tanárokat [omissis] a próbaidős tanárrá történő kinevezésük alkalmával, a fent említett 1951. december 5-i rendelet rendelkezéseivel összhangban kell besorolni.”* Ezzel kapcsolatban a fent említett 1951. december 5-i 51-1423. sz. rendelet 1. cikke előírja, hogy *„A nemzeti oktatási minisztériumhoz tartozó pedagógusi testületek egyikébe belépő alkalmazottak szolgálati idejét a jelen rendelet szabályozza függetlenül attól, hogy korábban e testületek valamelyikébe tartoztak-e.”* Így a rendelet 2. cikke pontosítja, hogy: *„Azokat a jelentezőket, akik a jelen rendelet első cikkében említett állományokba nyernek felvételt, a jelen rendelet 3–7. cikkének rendelkezéseire és a II. fejezetének különös szabályaira figyelemmel új besorolási fokozatuk kezdő fizetési fokozatát megállapítva kell kinevezni”.* Az említett rendelet 11-1. cikke értelmében: *„Azon köztisztviselőket és közalkalmazottakat, akikre nem alkalmazható a fenti 8–11. cikk, valamint a helyi önkormányzatokhoz és a közintézményekhez tartozó köztisztviselőket és közalkalmazottakat, amennyiben a jelen rendelet hatálya alá tartozó tanári testületbe lépnek be, az alábbi 11-2–11-6. cikk rendelkezéseinek megfelelően kell kinevezni.”* Végül, ugyanezen rendelet 11-7. cikke értelmében: *„Amennyiben a 8. cikkben említett köztisztviselők olyan, az oktatási tevékenységtől eltérő tevékenységgel korábban eltöltött szolgálati időt igazolnak, amelyeket a korábbi tanári testületbe történő belépésükkor megállapított besorolásuknál nem vettek figyelembe, előmenetelüket a testületben a 11.1[–]11.6. cikkben előírt feltételek mellett, e szolgálati időtartamok figyelembe vételével át kell értékelni. Ezt követően kell a 8. cikkben meghatározott feltételek szerint az új testületükbe besorolni őket”.*
4. A fent említett 2010-311. sz. rendelet 9. cikke értelmében: *„Az Európai Unió tagállamai vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes egyéb államok állampolgárait közszolgálati állományba, tisztségbe vagy munkahelyre az ezen állományra vonatkozó személyzeti szabályzat rendelkezéseiben a korábbi szolgálati idők figyelembevételére meghatározott szabályok szerint kell besorolni...”* Ugyanezen rendelet 10. cikke szerint *„I. – A korábban teljesített szolgálati időt az érintett személyt alkalmazó államigazgatási vagy önkormányzati szerv, adott esetben a 11. cikkben említett bizottság véleménye alapján, annak alapul vételével köteles figyelembe venni, hogy az érintett személy által a származása szerinti tagállamban eltöltött szolgálati idő a fent említett 1983. július 13-i törvény 2. cikkében meghatározott köztisztviselők által eltöltött szolgálati idővel egyenértékű...”*
5. Egyebekben a költségvetésért, államháztartásért és közszolgálatért és az állam reformjáért felelős miniszter 2011. április 15-i körlevele előírja, hogy egy

nemzetközi vagy európai kormányközi intézménnyel aláírt kötelezettségvállalás keretében eltöltött szolgálati idők nem tartoznak a fent hivatkozott rendelet hatálya alá, és e körlevél ez utóbbiak e hatály alóli kizárása érdekében kifejezetten „*az Európai Unióval fennálló jogviszony alapján eltöltött szolgálati időre*” vonatkozik, mivel „*egy ilyen esetben az érintett személyt nem egy uniós tagállam közigazgatása, szerve illetve intézménye, vagy egy azzal egy tekintet alá eső szervezet, hanem az Európai Bizottság alkalmazta és fizette.*” [eredeti 4. o.]

6. Másrészt az Európai Unió működéséről szóló szerződés 45. cikke értelmében: „(1) *Az Unión belül* biztosítani kell a munkavállalók szabad mozgását. / (2) *A munkavállalók szabad mozgása magában foglalja az állampolgárság alapján történő minden megkülönböztetés megszüntetését a tagállamok munkavállalói között a foglalkoztatás, a javadalmazás, valamint az egyéb munka- és foglalkoztatási feltételek tekintetében. (...)*”.
7. E kikötéseknek az Európai Közösségek Bírósága, jelenleg az Európai Unió Bírósága által – különösen a C-419/92. sz. ügyben 1994. február 23-án hozott ítéletben – elfogadott értelmezéséből következik, hogy ha egy tagállam előírja, hogy a munkavállalók felvétele esetén figyelembe kell venni a pályázók által valamely közigazgatási szervnél korábban gyakorolt szakmai tevékenységet, nem tehet különbséget a közösségi polgárok között aszerint, hogy tevékenységüket ugyanezen tagállam vagy egy másik tagállam szolgálatában végezték. Ennélfogva az olyan rendelkezések, amelyek akadályozzák vagy visszatartják valamely tagállam állampolgárait attól, hogy a szabad mozgáshoz való jogukat gyakorolva, elhagyják származási országukat, e szabadság korlátozásának minősülnek, még abban az esetben is, ha az érintett munkavállalók állampolgárságától függetlenül alkalmazandóak.
8. Egyebekben az Európai Unió Bírósága a Conseil d'Etat keresete alapján a 2016. október 6-i C-466/15 ítéletében a nyugdíjakkal kapcsolatban rámutatott, hogy az olyan uniós polgároktól, akik a származási tagállamuktól eltérő tagállamban az Unió valamely intézményénél vagy szervénél dolgoznak, nem tagadható meg azon szociális jogok és előnyök kedvezménye, amelyet az Európai Unió működéséről szóló szerződés 45. cikke biztosít számukra.
9. A jelen ügyben XS arra hivatkozik, hogy hátrányosan megkülönböztető és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 45. cikkéből eredő kötelezettségeket sértő feltételnek kell tekinteni azt a körülményt, hogy az Európai Bizottságban korábban eltöltött szolgálati idejét az 1951. december 5-i rendelet fent említett rendelkezései szerint a tanári testületbe történő kinevezése és átsorolása során figyelmen kívül hagyták.
10. Ilyen körülmények között az ezen jogalapra adandó válasz egyrészt attól a kérdéstől függ, hogy egy, az alapügy tárgyát képező, és a 3. és 4. pontban ismertetett szabályozáshoz hasonló nemzeti szabályozás a Szerződés 45. cikkében biztosított, a munkavállalók szabad mozgása korlátozásának minősül-e, és másrészt attól, hogy ez a korlátozás igazolt-e.

11. E kérdés meghatározó a bíróság által eldöntendő jogvita szempontjából. E kérdése komoly nehézséget vet fel az uniós jog értelmezését illetően. Ennek következtében ezek vonatkozásában az Európai Unió Bíróságához kell fordulni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikkének alkalmazásával, és a Bíróság határozathozataláig fel kell függeszteni XS-nek a 2017. március 15-i és április 28-i, valamint a 2017. március 16-i határozat megsemmisítésére irányuló kérelmeire vonatkozó eljárást. **[eredeti 5. o.]**

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk: Az XS fellebbezését elutasító 2017. április 28-i határozat, és ezzel együtt a 2017. március 15-i határozat és az académie de Paris rektorának az XS által az Európai Bizottságnál eltöltött szolgálati idő figyelembevételét elutasító 2017. március 16-i határozat megsemmisítése iránt XS részéről: benyújtott kereset elbírálását a bíróság felfüggeszti mindaddig, amíg az Európai Unió Bírósága az alábbi előzetes döntéshozatalra utalt kérdésre választ nem ad: sérti-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés 45. cikkéből eredő kötelezettségeket és e cikk hatályát az a francia szabályozás, amely a tanári testületbe való átsorolás során nem veszi figyelembe a munkavállaló által az Európai Bizottságon belül, vagy tágabb értelemben egy uniós intézménynél korábban eltöltött szolgálati időt, míg előírja többek között az európai uniós tagállamok közigazgatásában korábban végzett szakmai tevékenység figyelembe vételét?

2. cikk: A bíróság XS kereseti kérelmeit az ezt meghaladó részükben elutasítja.

3. cikk: A bíróság a jelen ítéletet megküldi XS-nek, az académie de Paris rektorának és az Európai Unió Bírósága elnökének.

Egy másolatot megküld a miniszterelnöknek.

A határozathozatalra a 2019. március 13-i tárgyalást követően került sor.
[omissis] [a bíróság összetétele a határozathozatal során]

Ismertetve a 2019. március 27-én tartott nyilvános tárgyaláson.

elnök

előadó

[omissis] hivatalvezető

[omissis]